DE **Bedienungsanleitung Toaster**

EN **Instruction Manual Toaster**

FR **Notice d’utilisation Grille-pain**

ES **Manual de instrucciones Tostadora**

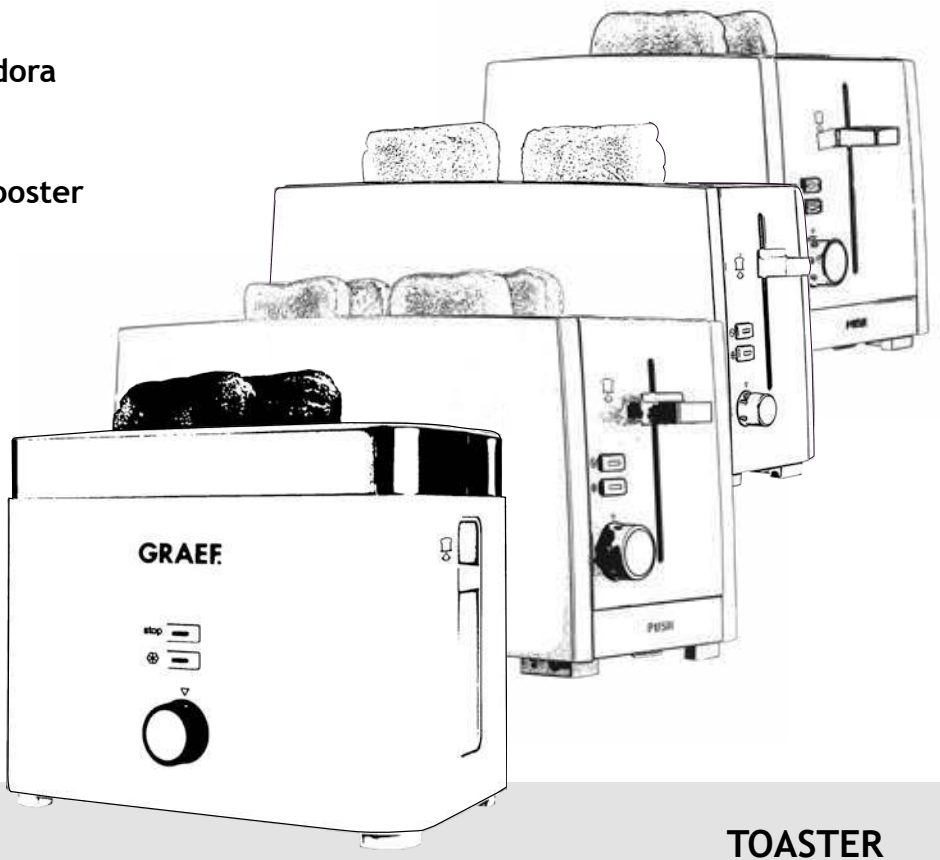
IT **Istruzioni per l’uso Tostapane**

NL **Bedieningshandleiding Broodrooster**

Рус **Инструкция по эксплуатации**

Укр **Інструкція з експлуатації**

GRAEF.



CE

TOASTER

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise 3
Vor dem Erstgebrauch 5
Auspacken 5
Anforderungen an den Aufstellort 5
Toasten 6
Nachhebevorrichtung 6
Brotscheibenzentrierung 6
Brötchenaufsatz 6
Defrost Funktion 6
Stopp Funktion 7
Brötchen aufbacken 7
Reinigung 7
Kundendienst 7
Entsorgung 52
Garantie 52

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden am Gehäuse, dem Anschlusskabel und -stecker. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder vom Graef-Kundendienst ausgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn Sie werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung verwendet zu werden.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise: in Mitarbeiterküchen für Läden und Büros; in landwirtschaftlichen Anwesen; von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen; in

Frühstückspensionen

- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt ist.
- Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Anschlussleitung nur durch den Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden
- Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Niemals unter Spannung stehende Teile berühren. Diese können einen elektrischen Schlag verursachen oder sogar zum Tode führen.
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nirgendwo hängen bleibt und zum Fall des Gerätes führen könnte.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Die Brotschlitze dürfen nicht abgedeckt werden, es besteht Brandgefahr.
- Brot kann brennen nutzen Sie daher den Toaster nicht in der Nähe oder unter leicht entflammbaren Materialien wie z.B. Gardinen.
- Achten Sie darauf, dass die Lift-Taste immer freibeweglich ist, ansonsten kann der Toaster nicht automatisch abschalten, da die Lift-Taste elektromagnetisch festgehalten wird.
- Greifen Sie niemals mit den Fingern in die Brotschlitze.
- Stecken Sie keine Gegenstände aus Metall, Kunststoff oder ähnlichen Materialien in die Brotschlitze.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Krümelschublade.

- Benutzen Sie das Gerät nur im aufrechten Zustand, nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn es auf der Seite oder verkehrt herum liegt.
- Wenn sich das Röstgut verklemmt, ziehen Sie den Netzstecker, lassen Sie das Gerät abkühlen und entnehmen Sie vorsichtig das Röstgut. Achten Sie darauf, dass Sie die Heizelemente nicht berühren.
- Leeren Sie die Krümelschublade regelmäßig.
- Ziehen Sie vor der Reinigung, den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung abkühlen.
- Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.
- Achten Sie darauf, dass kene Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt.

Vor dem Erstgebrauch

Bei der ersten Inbetriebnahme betreiben Sie das Gerät 1 - 2 Mal ohne Röstgut auf höchster Stufe, da eine leichte Geruchsentwicklung aufgrund von eventuellen Staubrückständen auf den Heizstäben entstehen kann.

Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Entfernen Sie eventuelle Aufkleber an dem Gerät (nicht das Typenschild entfernen).

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen, waagerechten, rutschfesten und hitzebeständigen Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft aufgestellt werden.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an heiße Oberflächen des Gerätes gelangen können.

- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschrank vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder feuchten Umgebung auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Das Gerät hat eine starke Wärmeabstrahlung nach oben. Stellen Sie das Gerät niemals unter einen Schrank, unter Gardinen oder neben brennbaren Materialien.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe von Papier, Stoff oder ähnlichen Materialien. Das Brot kann brennen.

Toasten

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an:

- Legen Sie das Röstgut in die Schlitze
- Wählen Sie den gewünschten Bräunungsgrad (1 hell - 6 sehr dunkel)
- Drücken Sie die Lift-Taste nach unten bis diese einrastet.

Nachhebevorrichtung

Die Nachhebevorrichtung erleichtert Ihnen das Herausnehmen des Röstgutes.

Heben Sie die Lift-Taste an und entnehmen Sie das Röstgut.

Brotscheibenzentrierung

Es ist egal, ob Sie große, kleine, dicke oder dünne Brotscheiben toasten möchten, die Brotscheibenzentrierung bringt Ihr Röstgut immer in die richtige Position und sorgt für ein gleichmäßiges Bräunungsergebnis auf beiden Seiten.

Brötchenaufsatz

Der Brötchenaufsatz dient auch als Warmhaltefunktion für Ihr frisch getoastetes Brot. Legen Sie einfach das Röstgut auf den Brötchenaufsatz.

Defrost Funktion

Diese Funktion dient zum Auftauen des gefrorenen Brotes.

- Wählen Sie den gewünschten Bräunungsgrad.
- Legen Sie das gefrorene Röstgut in die Brot-

schlitze.

- Drücken Sie die Lift-Taste nach unten bis diese einrastet.
- Anschließend drücken Sie die * Taste.

Stopp Funktion

- Drücken Sie die Stopp-Taste.
- Der Röstvorgang wird unterbrochen.

Brötchen aufbacken

Um Brötchen aufzubacken, gehen Sie wie folgt vor:

- Setzen Sie den Brötchenaufsatz auf das Gerät.
- Legen Sie die Brötchen auf den Brötchenaufsatz.
- Stellen Sie den Bräungsgradregler zwischen Stufe 2 und 3.
- Drücken Sie die Lift-Taste nach unten bis diese einrastet.
- Wenn die Lift-Taste wieder oben ist, wenden Sie einmal das Brötchen und wiederholen Sie den Vorgang.

Der Brötchenaufsatz wird beim Toasten heiß, nicht anfassen. Fassen Sie den Brötchenaufsatz nur am Haltegriff an.

Reinigung

- Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, angefeuchteten Tuch. Bei starker Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
- Herabgefallene Krümel sammeln sich in der Krümelschublade.
- Drücken Sie die „Push“-Taste.
- Entnehmen Sie die Krümelschublade und entfernen Sie die Krümel.
- Setzen Sie die Krümelschublade wieder ein.

Kundendienst

Sollte es vorkommen, dass Ihr Graef-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Graef-Kundendienst.

Table of content

Safety instructions 9
Before the first use 11
Unpacking 11
Requirements for the installation location ... 11
Making toast 11
Extra-lift 11
Bread slice centring 12
Attachment for buns 12
Defrost feature 12
Stop feature 12
Bun warm-up feature 12
Cleaning 12
Customer service department 13
Disposal 13
Warranty 13

Safety instructions

This unit complies with the statutory safety regulations. Improper use can, however, lead to personal injury and property damage.

To handle the unit safely, follow the instructions below:

- Check the unit for external, visible damage to the housing, the connector cable and the plug before using it. Do not put a damaged unit into operation.
- To prevent hazards, if the machine's connection cable is damaged, solely the manufacturer or its customer service department or a similarly qualified person is permitted to replace it.
- Repairs are only allowed to be performed by a specialist or by the Graef customer service department. Improper repairs can lead to extreme hazards for the user. Furthermore, the right to warranty claim expires.
- Defective components must be replaced solely with genuine spare parts. Fulfilment of the safety regulations is only guaranteed if these parts are used.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children less than 8 years.
- The unit is not intended to be used with an external timer or a separate remote-control system.
- This unit is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residental type environments; bed and breakfast type environments.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service or

similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Do not use the unit if the connection cable or plug is damaged.
- To prevent hazards, before continuing to use the unit have a new connection cable installed solely by the manufacturer or its customer service department or a similarly qualified person
- Never open the unit housing under any circumstances. If live connections are touched and the electrical or mechanical structure changes, there is a danger of electric shock.
- Never touch any parts that are conducting electricity. They can cause an electric shock or even lead to death.
- Always pull the power supply line from the electric socket with the connection plug, not on the connection cable.
- Make sure the mains cable does not get caught anywhere, which could lead to the unit falling down.
- Do not use the packing material as a toy. Danger of suffocation.
- Never operate the unit without the crumb tray.
- Use the unit only when it is standing upright; never put the unit into operation if is lying on its side or upside down.
- If the toasted goods get jammed, pull the power plug, let the unit cool off and carefully remove the toasted goods. Make sure you do not touch the heating elements.
- The unit emits a great amount of heat towards the top.
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.
- Periodically empty the crumb tray.
- Before cleaning, pull the power cord from the electric socket.
- Let the unit cool off before cleaning.
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents and do not use any solvents.
- Do not scratch off stubborn soiling with hard objects.
- Make sure that no liquid gets into the interior

of the unit.

Before the first use

When using for the first time, operate the unit 1 - 2 times at the middle level without any toast as it is possible that a slight odour will develop due to possible dust remnants on the heating spirals.

Unpacking

To unpack the unit, proceed as below:

- Take the unit out of the carton.
- Remove all pieces of the packing.
- Remove any possibly extant labels on the unit (do not remove the rating plate).

Requirements for the installation location

For safe and flawless operation of the unit, the place of location must meet these prerequisites:

- The unit must be set up on a firm, flat, level, non-slip and heat resistant base that has sufficient load bearing capacity.
- Select the place of location so that children cannot reach the hot surfaces of the unit.
- The unit is not intended for installation in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the unit in a hot, wet or moist environment.
- The electric socket must be readily accessible so that the power cord can be easily unplugged.
- The unit emits a great amount of heat towards the top. Never place the unit on a cupboard, under curtains or next to combustible materials.
- Never place the unit near paper, fabric or similar materials. The bread can burn.

Making toast

Connect the unit to the mains supply:

- Put the toasting goods into the slot.
- Select the desired degree of browning (1 light - 6 very dark)
- Press the lift button down until it latches.

Extra-lift

The extra-lift eases removing the toasted goods.

Lift the lift button and take out the toasted

goods.

Bread slice centring

It does not matter if you want to toast large or small slices of bread, or thick or thin ones, the bread slice centring device always positions your toasted goods at the right place and ensures uniform browning on both sides.

Attachment for buns

The attachment for buns can also be used as a warmer for your freshly toasted bread. Simply place the toasted goods on the bun attachment.

Defrost feature

It is not necessary to adjust the control knob as the defrost time is preset

- Put the frozen toasting goods into the slot.
- Press the lift button down until it latches.
- Press the * button.

Stop feature

- Press the stop button.
- The toasting process is interrupted.

Bun warm-up feature

To warm up buns, proceed as below:

- Place the bun attachment on the unit.
- Place the buns on the bun attachment.
- Set the browning degree control to between steps 2 and 3.
- Press the lift button down until it latches.
- When the lift button returns to the top, turn the buns over once and repeat the process.

Caution

The attachment for buns is hot during toasting; do not touch it.

Cleaning

- Clean the exterior of the unit with a soft, moist cloth. If heavily soiled, a mild detergent can be used.
- Crumbs that have fallen down collect in the crumb tray.
- Press the “Push” button.
- Remove the crumb tray and empty the crumbs.
- Replace the crumb tray.

Customer service department

If your Graef unit has a defect, please contact your dealer or the Graef customer service department.



Disposal

At the end of its service life, this product must not be disposed through normal domestic waste; rather it must be disposed at a collection point for recycling electronic domestic refuse. The symbol on the product and in the operating instructions points this out. The materials can be recycled in accordance with their markings. By recycling, making use of the materials or other forms of recycling old units you are making an important contribution to protecting our environment. Please ask your municipal administration about the responsible disposal sites.

Warranty

2 year warranty

Starting with the date of purchase, we assume a 24 month manufacturer's warranty for defects that are attributable to manufacturing and material defects. Your legal warranty rights in accordance with § 439 ff. German Civil Code-E remain unaffected by this clause. Not included in the warranty are damages that have arisen due to improper handling and use as well as defects which have only a slight influence on the functioning or value of the unit. Furthermore, shipping damages, unless our responsibility, are excluded from warranty rights. Warranty claims are excluded for damages that arise due to repairs we or our representatives have not performed. In case of a justified complaint, we will repair or replace the defective product with a flawless product as we choose.

Table des matières

Consignes de sécurité 15
Avant la première utilisation.....16
Déballage.....16
Lieu d'installation 16
Griller du pain.....17
Dispositif de soulèvement supplémentaire ...17
Centrage des tranches de pain 17
Support pour petits pains.....17
Fonction de décongélation 18
Fonction d'interruption.....18
Fonction de réchauffage de petits pains.....18
Le nettoyage.....18
Service après-vente 18
Mise au rebut 18
Garantie.....19

Consignes de sécurité

Pour une utilisation sûre de l'appareil, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil ne présente pas de dommages apparents sur le boîtier, le câble d'alimentation et la fiche. Ne mettez pas l'appareil en marche s'il est endommagé.
- Les réparations peuvent uniquement être effectuées par un technicien ou par le service après-vente Graef. Les réparations non conformes peuvent entraîner des risques graves pour l'utilisateur. Elles entraînent également l'annulation de la garantie.
- Les pièces défectueuses peuvent uniquement être remplacées par des pièces de rechange originales. Seules les pièces de rechange originales garantissent le respect des normes de sécurité.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant de l'expérience et/ou du savoir nécessaire, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu les instructions pour l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les fentes pour le pain ne peuvent en aucun cas être recouvertes, risque d'incendie.
- Veillez à ce que la touche lift ne soit pas bloquée sans quoi le grille-pain ne peut s'éteindre automatiquement car la touche lift est retenue électromagnétiquement.
- Ne mettez jamais vos doigts dans les fentes à pain.
- Ne mettez pas d'objets en métal, en plastique ou dans d'autres matériaux semblables dans les fentes à pain.
- Pour couper l'alimentation électrique de l'appareil, toujours tirer sur fiche et non sur le câble.
- Ne portez pas l'appareil en le tenant pas le câble.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le tiroir à miettes.

- Utilisez uniquement l'appareil à la verticale, ne le mettez jamais en marche lorsqu'il est couché ou à l'envers.
- L'appareil ne peut être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance.
- Le matériel d'emballage ne peut être utilisé pour jouer. Danger d'asphyxie.
- Respectez les consignes relatives au lieu d'installation et au raccordement électrique de l'appareil afin d'éviter tout dommage corporel et matériel.
- Si une tranche de pain se coince, retirez la fiche de courant, laissez l'appareil refroidir et sortez prudemment la tranche de pain. Veillez à ne pas toucher les résistances.
- L'appareil dégage une forte chaleur vers le haut.
- Videz régulièrement le tiroir à miettes.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et retirez la fiche de la prise.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ou abrasifs ni de solvants.
- Ne grattez pas les saletés tenaces avec des objets durs.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Avant la première utilisation

Lors de la première mise en service, mettez l'appareil en marche 1 - 2 fois à vide au niveau le plus élevé car une légère odeur peut se développer en raison des éventuels restes de poussière sur les résistances.

Déballage

Procédez comme suit pour déballer l'appareil :

- Sortez l'appareil du carton.
- Retirez toutes les parties de l'emballage.
- Retirez les éventuels autocollants sur l´appareil (ne pas retirer la plaque signalétique).

Lieu d'installation

Pour une utilisation sûre et sans dérangements de l'appareil, le lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- L’appareil doit être installé sur une surface solide, plate, horizontale, antidérapante et résistant à la chaleur et avec une force portante suffisante.
- Choisissez le lieu d’installation de manière à ce que les enfants ne puissent accéder aux surfaces chaudes de l’appareil.
- L’appareil ne convient pas pour un montage mural ou dans une armoire encastrée.
- N’installez pas l’appareil dans un environnement chaud, mouillé ou humide.
- La prise doit être facilement accessible de manière à ce que le câble électrique puisse être facilement retiré en cas d’urgence.
- L’appareil dégage une forte chaleur vers le haut. Ne placez jamais l’appareil sous une armoire, sous des rideaux ou à proximité de matériaux inflammables.
- N’installez jamais l’appareil à proximité de papier, de tissu ou d’autres matières semblables. Le pain peut brûler.

Griller du pain

Raccordez l’appareil au courant:

- Placez le pain dans les fentes.
- Sélectionnez le degré de grillage souhaité (1 clair - 6 très foncé)
- Poussez la touche lift vers le bas, jusqu’à ce que vous entendiez un clic.

Dispositif de soulèvement supplémentaire

Le dispositif de soulèvement supplémentaire vous permet de sortir plus facilement le pain de l’appareil.

Poussez la touche lift vers le haut et sortez le pain de l’appareil.

Centrage des tranches de pain

Que vous souhaitiez griller de petites ou de grandes tranches de pain, qu’elles soient fines ou épaisses, le dispositif de centrage du pain place toujours votre pain dans la bonne position et assure un grillage uniforme des deux côtés.

Support pour petits pains

Le support à petits pains sert également à maintenir votre pain fraîchement grillé au chaud. Posez simplement le pain sur le support à petits pains.

Fonction de décongélation

Cette fonction sert à décongeler du pain congelé.

Pas besoin d'utiliser le bouton de réglage, car le temps de décongélation est préréglé.

- Ensuite, poussez la touche lift vers le bas, jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Placez le pain congelé dans les fentes.
- Poussez sur la touche *.

Fonction d'interruption

- Poussez sur la touche d'interruption.
- Le grillage est interrompu.

Fonction de réchauffage de petits pains

Pour réchauffer des petits pains, procédez comme suit :

- Placez le support à petits pains sur l' appareil.
- Posez les petits pains sur le support à petits pains.
- Positionnez le réglage du degré de grillage entre le niveau 2 et 3.
- Poussez la touche lift vers le bas, jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Lorsque la touche lift est remontée, retourner les petits pains et répétez l'opération.

Le support à petits pains chauffe durant le grillage, ne le touchez pas.

Le nettoyage

- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide. En cas de forte salissure, vous pouvez utiliser un nettoyant doux.
- Les miettes s'accumulent dans le tiroir à miettes.
- Poussez sur la touche «push».
- Sortez le tiroir à miettes et retirez les miettes.
- Replacez le tiroir à miettes.

Service après-vente

Si votre appareil Graef présente un dommage, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au service après-vente Graef.



Mise au rebut

En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté

avec les ordures ménagères. Ceci est indiqué par le symbole sur le produit et le mode d'emploi. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur marquage. Avec la réutilisation, la valorisation des matériaux ou d'autres formes de recyclage des appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Renseignez auprès de l'administration de votre commune au sujet des centres responsables du traitement des déchets.

Garantie

Garantie 2 ans

Pendant 24 mois à partir de la date d'achat, nous prenons en charge sous garantie fabricant les défauts ayant pour origine des problèmes de fabrication ou de matériau. Votre garantie légale selon les articles 439 et suivants du code civil allemand (BGB-E) n'est pas affectée par cette mesure. Les dommages causés par une manipulation ou un emploi non conforme, ainsi que les défauts qui affectent de façon bénigne les fonctions ou la valeur de l'appareil, ne sont pas pris en charge par la garantie. De plus, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par l'absence ou le manque de détartrage et d'entretien. Dans ce cas, la garantie sera également annulée. Les dommages liés au transport, tant que nous n'en sommes pas responsables, sont également exclus de la garantie. Les dommages causés par une réparation non effectuée par nous ou par un de nos représentants légaux sont exclus de la garantie. En cas de réclamation justifiée et selon notre décision, nous réparerons le produit défectueux ou l'échangerons contre un produit sans défauts.

El indice

Instrucciones de seguridad 21
Antes de la primera utilización 22
Desembalaje 22
Requisitos en el lugar de colocación 23
Tostar 23
Dispositivo de elevación 23
Centrado de rebanada 23
Accesorio para panecillos.....23
Función Defrost 24
Función Stop (parada).....24
Cocción de panecillos 24
La limpieza.....24
Atención al cliente 24
Desecho del producto 24
Garantía 25

Instrucciones de seguridad

Respete las siguientes instrucciones de seguridad para manipular el dispositivo con seguridad.

- Compruebe antes de la utilización si el dispositivo presenta daños exteriores visibles en la carcasa, el cable de alimentación y el enchufe. No ponga en funcionamiento el dispositivo si está dañado.
- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por un especialista o por el servicio de atención al cliente de Graef. Por reparaciones inadecuadas pueden surgir peligros considerables para el usuario. Además, expira la garantía en ese caso.
- Los componentes defectuosos sólo pueden ser sustituidos por repuestos originales. Sólo en estas piezas queda garantizado que se cumplan los requisitos de seguridad.
- Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o falta de experiencia y/o falta de conocimiento, salvo que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o reciban de ella instrucciones acerca de cómo utilizar el dispositivo.
- Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.
- Las ranuras para el pan no deben estar tapadas, existe peligro de incendio. El pan puede arder.
- Preste atención a que el botón de expulsión siempre pueda moverse libremente; de lo contrario, la tostadora podría no desconectarse automáticamente, ya que el botón de expulsión se mantiene fijo electromagnéticamente.
- No introduzca nunca los dedos por las ranuras para el pan.
- No introduzca nunca objetos de metal, plástico ni materiales similares en las ranuras para el pan.
- Desenchufe el dispositivo tirando del enchufe, no del cable de alimentación.
- No transporte el dispositivo por el cable de alimentación.
- No haga funcionar nunca el dispositivo sin

bandeja recogemigas.

- Utilice el dispositivo sólo en posición vertical, nunca ponga el dispositivo en funcionamiento si está de lado o colocado en posición invertida.
- El dispositivo no está destinado a ser utilizado con un temporizador externo ni un mando a distancia aparte.
- Los materiales de embalaje no deben ser utilizados como juguete. Existe peligro de asfixia.
- Respete las indicaciones acerca de los requisitos del lugar de colocación así como la conexión eléctrica del dispositivo, para evitar daños personales y materiales.
- Si se atasca el pan tostado, desenchufe, deje enfriarse el dispositivo y retire cuidadosamente el pan tostado. Tenga cuidado de no tocar los elementos calefactores.
- El dispositivo despide un calor intenso hacia arriba.
- Vacíe regularmente la bandeja recogemigas.
- Apague el dispositivo antes de la limpieza y quite el enchufe de la toma de corriente.
- Antes de limpiarlo, deje que el dispositivo se enfríe.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos ni disolventes.
- No raspe la suciedad persistente con objetos duros.
- Preste atención a que no se introduzca ningún líquido en el interior del dispositivo.

Antes de la primera utilización

En la primera puesta en funcionamiento, debe hacer funcionar el dispositivo 1 - 2 veces sin material a tostar, al nivel máximo, ya que puede despedir un leve olor debido a los restos de polvo que pudieran encontrarse en las varillas calefactoras.

Desembalaje

Para desembalar el dispositivo, proceda como sigue:

- Extraiga del embalaje el dispositivo.
- Retire todos los accesorios de embalaje.
- Retire, en su caso, adhesivos de la tostadora (no retire la placa de características de tipo).

Requisitos en el lugar de colocación

Para un funcionamiento seguro y exento de fallos del dispositivo, el lugar de colocación debe cumplir las siguientes condiciones:

- El dispositivo debe estar colocado sobre una base sólida, llana, horizontal, antideslizante y resistente al calor, con suficiente carga máxima.
- Elija el lugar de colocación de forma que los niños no puedan acceder a las superficies calientes del dispositivo.
- El dispositivo no está previsto para la integración en una pared o un armario empotrado.
- No coloque el dispositivo en un entorno caliente, mojado o húmedo.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible de forma que el cable eléctrico se pueda desenchufar fácilmente en caso necesario.
- El dispositivo despide un calor intenso hacia arriba. No coloque nunca el dispositivo bajo un armario, bajo cortinas o cerca de materiales inflamables.

No coloque nunca el dispositivo cerca de papel o materiales similares. El pan puede arder.

Tostar

Conecte el dispositivo a la red eléctrica.

- Coloque el pan a tostar en las ranuras.
- Elija el grado de tueste deseado (1 ligeramente tostado - 6 muy tostado)
- Pulse el botón de expulsión hacia abajo hasta que se quede encajado.

Dispositivo de elevación

El dispositivo de elevación le facilita sacar el pan tostado. Levante el botón de expulsión y retire el pan tostado.

Centrado de rebanada

Da igual que desee tostar rebanadas grandes, pequeñas, gruesas o delgadas: el centrado de rebanada coloca el pan en la posición adecuada y procura un tostado uniforme por ambos lados.

Accesorio para panecillos

El accesorio para panecillos sirve también para mantener el calor de su pan recién tostado. Sólo tiene que colocar el pan tostado en el accesorio para panecillos.

Función Defrost

- Coloque el pan congelado en las ranuras.
- A continuación, pulse ebotón de expulsión hacia abjo hata que se quede encajado.
- Pulse el botón * .

Función Stop (parada)

- Pulse el botón Stop.
- El proceso de tueste quedará interrumpido.

Cocción de panecillos

Para cocer panecillos, proceda como sigue:

Coloque el accesorio para panecillos en el dispositivo.

Coloque los panecillos en el accesorio para panecillos.

- Ponga el regulador del grado de tueste entre los niveles 2 y 3.
- Pulse el botón de expulsión hacia abajo hasta que se quede encajado.
- Cuando el botón de expulsión vuelva a estar en la posición superior, dele la vuelta a los panecillos y repita el proceso.

El accesorio para panecillos se calienta durante el tueste, no lo agarre con las manos. Agarre el accesorio para panecillos sólo por el asa.

La limpieza

- Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño suave y húmedo. En caso de suciedad persistente se puede utilizar un producto de limpieza suave.
- Las migas que hayan caído se recogen en la bandeja recogemigas.
- Pulse el botón „Push“.
- Saque la bandeja recogemigas y retire las migas.
- Vuelva a introducir la bandeja recogemigas.

Atención al cliente

Si su dispositivo Graef tuviera un daño, le rogamos se dirija a su tienda especializada o al servicio de atención al cliente de Graef.



Desecho del producto

Al terminar su vida útil, este producto no puede desecharse junto con la basura doméstica. Así lo advierte el símbolo impreso en el producto y en el manual de instrucciones. Los materiales

son reutilizables según su etiquetado. Con la reutilización, el reciclaje u otro tipo de aprovechamiento de los aparatos usados, se contribuye a proteger el medio ambiente. Diríjase a las autoridades de su municipio para obtener información sobre los puntos de recogida más cercanos.

Garantía

2 años de garantía

Para este producto, el fabricante ofrece una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para desperfectos, materiales defectuosos o defectos de fabricación. Los derechos de garantía se rigen por los arts. 439 y ss. del Código Civil alemán. Esta norma no afecta a los proyectos de ley del Código Civil alemán. La garantía no incluye los daños causados por el uso o puesta en funcionamiento del producto inadecuados, ni los desperfectos que solo afecten de forma mínima a la función o al valor del aparato. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por no descalcificar el aparato periódicamente o de forma insuficiente ni por la falta de cuidados. En este caso, la garantía se considera extinguida. La garantía no incluye los daños causados durante el transporte, ya que no nos responsabilizamos de este. Se excluye el derecho de garantía sobre los daños causados por una reparación ajena a nuestra empresa o nuestros representantes. En caso de reclamaciones válidas repararemos el producto defectuoso o lo cambiaremos por otro nuevo según convenga.

Indice

Avvertenze di sicurezza fondamentali 27
Prima del primo impiego 28
Disimballaggio 28
Requisiti sul luogo di collocazione 29
Tostatura 29
Dispositivo post-sollevatore 29
Centraggio delle fette di pane 29
Appoggio per panini 30
Funzione Defrost 30
Funzione Stop 30
Cottura panini 30
Pulizia 30
Servizio di assistenza 30
Smaltimento 31
2 anni di garanzia 31

Avvertenze di sicurezza fondamentali

Per garantire un impiego sicuro dell'apparecchio si raccomanda di osservare le seguenti informazioni di sicurezza:

- Prima dell'utilizzo, controllare l'apparecchio sulla presenza di eventuali danni visibili esternamente sull'alloggiamento, il cavo d'alimentazione e la spina. Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato.
- Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da parte di un tecnico specializzato del servizio assistenza Graef. In seguito a riparazioni effettuate in modo non appropriato, possono persistere degli imminenti pericoli per l'utente. Inoltre, in questo caso verrà declinata ogni richiesta di garanzia.
- I componenti difettosi possono essere sostituiti esclusivamente utilizzando pezzi di ricambio originali. Solo con questi componenti è possibile garantire un completo adempimento ai requisiti di sicurezza.
- Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte o non in possesso di sufficienti esperienze e/o conoscenze, a meno che non lavorino sotto stretta vigilanza di una persona competente per la loro sicurezza o a condizione che abbiano svolto un addestramento per utilizzare l'apparecchio.
- I bambini devono comunque essere sorvegliati, per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non è consentito coprire le prese d'aria, persiste un imminente pericolo d'incendio. Il pane può incendiarsi.
- Accertarsi che il tasto Lift sia sempre liberamente mobile, altrimenti il tostapane non può spegnersi automaticamente, poiché il tasto Lift viene mantenuto elettromagneticamente.
- Via le dita dalle fessure del pane.
- Non inserire alcuni oggetti di metallo, materiale sintetico simili nelle fessure del pane.
- Staccare il cavo d'alimentazione sempre dalla presa di corrente afferrandolo dalla spina e non tirando il cavo stesso.
- Non trasportare l'apparecchio dal cavo d'a-

limentazione.

- Non utilizzare ma l'apparecchio senza il cassetto delle briciole.
- Utilizzare l'apparecchio solo in stato montato, non mettere mai in funzione l'apparecchio in posizione distesa o ribaltata.
- L'apparecchio non è stabilito per essere utilizzato in combinazione con un temporizzatore esterno o un telecomando separato.
- Non utilizzare i materiali d'imballaggio per giocarci. Pericolo di soffocamento.
- Osservare le informazioni relative ai requisiti sul luogo di collocazione nonché il collegamento elettrico dell'apparecchio, per evitare danni a persone e materiali.
- Qualora il prodotto dovesse essersi incastrato, staccare la spina dalla presa di corrente, lasciare raffreddare l'apparecchio e prelevare con cautela il prodotto. Accertarsi che gli elementi riscaldanti non vengano in contatto tra di loro.
- L'apparecchio presenta una forte erogazione di calore verso l'alto.
- Svuotare periodicamente il cassetto delle briciole.
- Prima della pulizia, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di ogni pulizia.
- Non utilizzare dei detergenti aggressivi o abrasivi né solventi.
- Non cercare di raschiare via la sporcizia ostinata con degli oggetti duri.
- Accertarsi che all'interno dell'apparecchio non penetrino dei liquidi.

Prima del primo impiego

Alla prima messa in funzione utilizzare l'apparecchio 1 - 2 volte alla potenza massima senza prodotto, poiché può formarsi un lieve odore dovuto ad eventuali residui di polvere sulle barre riscaldanti.

Disimballaggio

Per disimballare l'apparecchio, procedere nel modo seguente:

- Prelevare l'apparecchio dal cartone.
- Rimuovere tutti i componenti d'imballaggio.
- Eliminare eventuali adesivi dal tostapane

(ma non la targhetta d'identificazione).

Requisiti sul luogo di collocazione

Al fine di garantire un funzionamento sicuro e privo di complicazioni dell'apparecchio è necessario che il luogo di collocazione soddisfi i requisiti seguenti:

- L'apparecchio deve essere collocato su un piano solido, livellato, orizzontale e non scivolante e resistente al calore che presenti una sufficiente portata.
- Scegliere un luogo di collocazione non accessibile ai bambini, in particolare per evitare che possano toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è stabilito per l'incasso in una parete o armadio.
- Non collocare l'apparecchio in un ambiente molto caldo, bagnato o umido.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile, per staccare immediatamente il cavo d'alimentazione in situazioni di emergenza.
- L'apparecchio presenta una forte erogazione di calore verso l'alto. Non collocare mai l'apparecchio sotto un armadio, tendaggi o materiali infiammabili.
- Non collocare ma l'apparecchio in prossimità di carta, tessuti o altri materiali. Il pane può incendiarsi.

Tostatura

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica:

- Introdurre il prodotto nelle fessure.
- Scegliere il grado di imbrunimento desiderato (1 chiaro - 6 molto scuro)
- Premere verso il basso il tasto Lift fino allo scatto in posizione.

Dispositivo post-sollevatore

Il dispositivo post-sollevatore facilita il prelevamento del prodotto.

Sollevare il tasto Lift e prelevare quindi il prodotto.

Centraggio delle fette di pane

Non importa che vogliate tostare fette di pane grandi, piccole, grosse o sottili, il centraggio delle fette di pane porta il prodotto sempre nella posizione giusta e garantisce un risultato

di imbrunimento omogeneo in ambedue i lati.

Appoggio per panini

L‘appoggio per i panini è stabilito anche come funzione scaldavivande, ma anche per il pane appena tostato. Appoggiare semplicemente il prodotto sull‘appoggio per i panini.

Funzione Defrost

- Introdurre il prodotto congelato nella fessura del pane.
- Premere successivamente verso il basso il tasto Lift fino allo scatto in posizione.
- Premere il tasto *.

Funzione Stop

- Premere il tasto Stop.
- Il ciclo di tostatura viene interrotto.

Cottura panini

Per cuocere i panini, procedere nel modo seguente:

- Applicare l’appoggio dei panini sull’apparecchio.
- Collocare i panini sull’appoggio.
- Portare il regolatore del grado di imbrunimento tra la posizione 2 e 3.
- Premere verso il basso il tasto Lift fino allo scatto in posizione.
- Quando il tasto Lift è nuovamente risalito, rivoltare una volta il panino e ripetere il procedimento.

Pulizia

- Pulire la superficie esterna dell’apparecchio con un panno morbido inumidito. In caso di sporcizia più ostinata si può utilizzare del detergente delicato.
- Le varie briciole si raccolgono nell’apposito cassetto.
- Premere il tasto „Push“.
- Rimuovere il cassetto delle briciole e svuotarlo.
- Inserire di nuovo il cassetto delle briciole.

Servizio di assistenza

Qualora un apparecchio Graef dovesse presentare un eventuale danno, vogliate rivolgervi al vostro commerciante di fiducia o al servizio assistenza Graef.

Smaltimento

Al termine del suo ciclo di vita, il presente prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici normali, ma deve essere consegnato presso un idoneo punto di raccolta di riciclaggio di rifiuti elettronici. Ciò viene indicato dal simbolo riportato sul prodotto e nelle istruzioni d'uso. I materiali sono riciclabili secondo il loro contrassegno. Con il recupero, l'adeguata raccolta differenziata o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi, date un importante contributo alla tutela ambientale. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta di pertinenza, rivolgersi presso la propria amministrazione comunale.

2 anni di garanzia

La Gebr. Graef GmbH & Co. KG estende il periodo di garanzia del produttore a 24 mesi dalla data di acquisto. La garanzia copre difetti risultanti da difetti di montaggio e costruzione. I diritti di garanzia legale secondo il §439 ff. BGB-E non sono pregiudicati da questa garanzia. La garanzia non comprende danni derivanti da manutenzione o uso improprio, come anche danni che non compromettono la sostanza delle funzioni o del valore della macchina. Inoltre i danni di trasporto, qualora non siano imputabili a noi, sono esclusi dalla garanzia. I danni causati da una riparazione non eseguita da noi o da uno dei nostri rappresentanti autorizzati non sono coperti dalla garanzia. In caso di difetti coperti dalla presente garanzia, ci impegniamo a riparare o sostituire, a nostra discrezione, la merce difettosa con un prodotto funzionante.

Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies.....33
Voor het eerste gebruik.....34
Uitpakken 34
Eisen aan de plaatsingslocatie.....35
Broodroosteren.....35
Broodlift.....35
Broodplakcentrering.....35
Opzetelement voor broodjes.....36
Defrost-functie 36
Stop-functie 36
Broodjes opbakken 36
Reiniging.....36
Klantenservice.....37
Opruimen 37
Garantie 37

Veiligheidsinstructies

Let in het belang van een veilige omgang met het apparaat op de volgende veiligheidsinstructies:

- Controlleer het apparaat voordat u het in gebruik neemt ten aanzien van van buitenaf zichtbare schade aan de behuizing, de aansluitkabel en de stekker. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- Reparaties mogen uitsluitend door een vakman of door de klantenservice van Graef worden uitgevoerd. Door niet-oordeelkundige reparaties kunnen er aanzienlijke gevaren voor de gebruiker onstaan. Bovendien vervalt de garantie.
- Defecte componenten mogen uitsluitend door originele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd, dat ze aan veiligheidseisen zullen voldoen.
- Dit apparaat is niet bestemd om door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysische, sensorische of psychische vaardigheden of bij gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis te worden gebruikt, tenzij ze door een voor hun veiligheid bevoegde persoon in de gaten worden gehouden of ze van deze persoon instructies hebben ontvangen, hoe ze het apparaat moeten gebruiken.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen, dat ze niet met het apparaat spelen.
- De broodgleuven mogen niet worden bedekt, er bestaat brandgevaar. Brood kan branden.
- Let erop, dat de lift-toets altijd vrij beweeglijk is, anders kan de broodrooster niet automatisch uitschakelen, omdat de lift-toets elektromagnetisch wordt tegengehouden.
- Tast nooit met de vingers in de broodgleuven.
- Steek geen voorwerpen van metaal, kunststof of vergelijkbare materialen in de broodgleuven.
- De voedingskabel moet altijd aan de aansluitstekker uit het stopcontact worden getrokken, niet aan de aansluitkabel.
- Draag het apparaat niet aan de aansluitkabel.

- Gebruik het apparaat nooit zonder kruimellade.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in rechtop staande toestand, neem het apparaat nooit in gebruik, wanneer het op de zijkant of verkeerdom ligt.
- Het apparaat is niet bestemd om met een externe timer of een aparte afstandsbesturing te worden gebruikt.
- Verpakkingsmaterialen mogen niet worden gebruikt om te spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking.
- Let op de instructies met betrekking tot de eisen aan de plaatsingslocatie evenals de elektrische aansluiting van het apparaat om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen.
- Wanneer het te roosteren product klemzit, trekt u de stekker uit het stopcontact, u laat het apparaat afkoelen en neemt het geroosterd product er voorzichtig uit. Let erop, dat u de verwarmingselementen niet aanraakt.
- Het apparaat heeft een intensieve thermische straling naar boven.
- Maak de kruimellade regelmatig leeg.
- Schakel het apparaat voor het reinigen uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat voor iedere reinigingsbeurt afkoelen.
- Gebruik geen aggressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.
- Krab hardnekkige verontreinigingen niet af met harde voorwerpen.
- Let erop, dat er geen vloeistof binnenin het apparaat terechtkomt.

Voor het eerste gebruik

Bij de eerste ingebruikname past u het apparaat 1 - 2 keer toe zonder roostermateriaal op de hoogste stand, omdat er een lichte geurontwikkeling op grond van eventuele stofresten op de verwarmingsstaven kan ontstaan.

Uitpakken

Voor het uitpakken van het apparaat gaat u als volgt te werk:

- Neem het apparaat uit de doos.
- Verwijder alle verpakkingselementen.
- Verwijder eventuele stikkers op de broo-

drooster (niet het typeplaatje verwijderen).

Eisen aan de plaatsingslocatie

Voor een veilig en foutloos gebruik van het apparaat moet de plaatsingslocatie aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Het apparaat moet op een vaste, vlakke, horizontale, slipvaste en hittebestendige ondergrond worden geplaatst met voldoende draagvermogen.
- Kies de plaatsingslocatie zo uit, dat kinderen niet bij hete oppervlakken van het apparaat kunnen komen.
- Het apparaat is niet bestemd voor de montage in een wand- of in een inbouwkast.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of vochtige omgeving.
- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat de stroomkabel desnoods gemakkelijk kan worden verwijderd.
- Het apparaat heeft een intensieve thermische straling naar boven. Plaats het apparaat nooit onder een kast, onder gordijnen of naast brandbare materialen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van papier, stof of vergelijkbare materialen. Het brood kan branden.

Broodroosteren

Sluit het apparaat op het stroomnet aan:

- Leg het te roosteren product in de gleuven.
- Kies de gewenste bruineringsgraad (1 licht - 6 zeer donker) uit.
- Druk de lift-toets omlaag, totdat deze vastklikt.

Broodlift

De broodlift maakt het u gemakkelijker om het geroosterde product uit de broodrooster te nemen.

Til de lift-toets omhoog en neem het geroosterde product eruit.

Broodplakcentrering

Het doet er niet toe of u grote, kleine, dikke of dunne plakjes brood wilt roosteren, de broodplakcentrering brengt uw de roosteren product altijd in de juiste positie en zorgt voor een gelijkmatig bruineringsresultaat aan beide kanten.

Opzetelement voor broodjes

Het opzetelement voor broodjes dient ook als warmhoudfunctie voor uw vers geroosterde brood. Leg gewoon het te roosteren product op het opzetelement voor broodjes.

Defrost-functie

Het instellen van de regelaarknop is niet noodzakelijk, omdat de dooitijd vastgelegd is.

- Leg het bevroren te roosteren product in de broodgleuven.
- Vervolgens drukt u de lift-toets omlaat, totdat deze vastklikt.
- Druk op de * toets.

Stop-functie

- Druk op de stop-toets.
- Het roosteren van het brood wordt onderbroken.

Broodjes opbakken

Om broodjes op te bakken gaat u als volgt te werk:

- Plaats het opzetelement voor broodjes op het apparaat.
- Leg de broodjes op het opzetelement voor broodjes.
- Stel de bruineringsgraadregelaar tussen stand 2 en 3 in.
- Druk de lift-toets omlaag, totdat deze vastklikt.
- Wanneer de lift-toets weer boven is, draait u het broodje één keer om en u herhaalt de procedure.

Het opzetelement voor broodjes wordt bij het roosteren heet, niet aanraken. Pak het opzetelement voor broodjes alleen aan het handvat vast.

Reiniging

- Reinig de buitenoppervlakken van het apparaat met een zachte, vochtig gemaakte doek. Bij sterke verontreiniging kan er een zacht reinigingsmiddel worden gebruikt.
- Omlaag gevallen kruimels worden in de kruimellade verzameld.
- Druk op de „push“-toets.
- Neem de kruimellade eruit en verwijder de

kruimels.

- Breng de kruimellade weer aan.

Klantenservice

Mocht het gebeuren, dat uw Graef-apparaat schade vertoont, richt u zich dan a.u.b. tot uw speciaalzaak of tot de klantenservice van Graef.



Opruimen

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huisvuil worden opgeruimd, maar moet via een verzamelpunt voor het recyclen van elektronisch huishoudelijk afval worden opgeruimd. Het symbool op het product en in de gebruiksaanwijzing duidt hierop. De materialen zijn volgens hun aanduiding opnieuw te gebruiken. Met het hernieuwde gebruik van de recycling of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Vraag a.u.b. bij uw gemeentebestuur naar de bevoegde opruimingsdienst.

Garantie

2 jaar garantie

Op dit product bieden wij beginnend met de verkoopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- en materiaalfouten. Uw wettelijke vrijwaringsaanspraken conform § 439 e.v. BGB-E worden door deze regeling niet aangetast. Niet onder de garantie valt schade die door niet-oordeelkundige behandeling of gebruik is ontstaan evenals gebreken die de functionaliteit of de waarde van het apparaat slechts in geringe mate beïnvloeden. Verder is transportschade, voor zover wij daarvoor niet verantwoordelijk zijn, uitgesloten van de garantie. Voor schade die door een niet door ons of één van onze vertegenwoordigingen uitgevoerde reparatie ontstaat, is de garantie uitgesloten. Bij gegronde reclamaties zullen wij het gebrekkige product volgens onze keuze repareren of door een foutloos product vervangen.

Содержание

Указания по технике безопасности 39
Перед первым использованием.....41
Распаковка 41
Требования к месту установки.....41
Приготовление тостов 42
Подъемное устройство.....42
Центрирование ломтиков хлеба 42
Насадка для булочек.....42
Функция размораживания.....42
Остановка (кнопка Stop).....43
Разогрев булочек 43
Чистка.....43
Сервисное обслуживание 43
Утилизация.....43
Гарантия 44
2 года гарантии 44

Указания по технике безопасности

Данный прибор соответствует установленным правилам безопасности. Ненадлежащее его использование может нанести вред людям и имуществу.

Для безопасной работы с прибором соблюдайте, пожалуйста, следующие указания по технике безопасности:

- Перед началом работы проверьте прибор на наличие внешних видимых повреждений корпуса, сетевого шнура и штекера. Не пользуйтесь поврежденным прибором.
- Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами или работниками сервисного центра Graef. Ненадлежащий ремонт может представлять огромную опасность для пользователя. Кроме того, в этом случае становится недействительной гарантия.
- Неисправные детали необходимо заменять только на оригинальные запчасти, поставляемые Graef. Только при использовании оригинальных запчастей гарантируется соответствие требованиям безопасности.
- Данным прибором могут пользоваться дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими и умственными способностями или без знаний и опыта работы с прибором, только если они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или получили от этого лица инструкции по безопасной эксплуатации данного прибора, и осознают возможную опасность. Дети не должны играть с прибором. Чистку и уход за прибором дети могут осуществлять только под присмотром.
- Храните прибор и сетевой кабель в недоступном для детей месте.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Прибор не предназначен для использования с отдельным таймером или дистанционным управлением.

- Прибор предназначен для использвания в домашних условиях, а также: на кухнях для сотрудников магазинов и офисов; на небольших предприятиях; лицами, проживающими в гостиницах, мотелях и других подобных учреждениях; в гостиницах типа «Bed&Breakfast».
- При отключении прибора от сети беритесь за штекер. Не тяните за сетевой шнур.
- Не пользуйтесь прибором, если его штекер или сетевой шнур повреждены.
- Если поврежден сетевой шнур, то прежде чем пользоваться прибором, обратитесь к производителю или в сервисный центр производителя, или к другому квалифицированному специалисту для замены шнура во избежание опасности поражения электротоком.
- Ни в коем случае не вскрывайте корпус прибора! Прикосновение к токопроводящим деталям и изменение электрической и механической структуры прибора могут привести к удару электрическим током.
- Перед подключением прибора сравните показатели напряжения и частоты, обозначенные на типовой табличке прибора, с показателями вашей электросети. Эти показатели должны совпадать, чтобы прибор не повредился.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свисал с рабочей поверхности.
- Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами – существует опасность удушения!
- Никогда не закрывайте отверстия для хлеба (существует опасность возгорания).
- Ломтики хлеба могут загореться. Поэтому не устанавливайте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов (например, штор и т.п.)
- Следите за тем, чтобы рычаг подъема всегда двигался свободно, иначе тостер не сможет автоматически выключиться.
- Никогда не вставляйте пальцы в отверстия для хлеба и не опускайте в них предметы из металла, пластика и т.п.
- Никогда не используйте прибор без

поддона для крошек.

- Всегда используйте прибор в вертикальном положении. Не пользуйтесь прибором, если он лежит на боку или в любом другом неправильном положении.
- Если ломтики хлеба застряли в тостере, выньте штекер из розетки, дайте прибору остыть и осторожно извлеките хлеб. Будьте осторожны, не прикасайтесь к нагревательным элементам.
- Регулярно опустошайте поддон для крошек.
- Перед чисткой всегда отключайте прибор от сети питания, вынув штекер из розетки.
- Перед каждой чисткой давайте прибору остыть.
- Не используйте агрессивные и абразивные моющие средства, а также растворители.
- Следите, чтобы внутрь прибора не попадала вода.

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора следует дать ему поработать 1-2 раза без хлеба на максимальном уровне, так как может возникнуть легкий запах вследствие сгорания пылинок, осевших на нагревательных элементах прибора.

Распаковка

Распаковывайте прибор следующим образом:

- Выньте прибор из картонной коробки.
- Удалите все упаковочные элементы.
- Снимите все возможные наклейки, находящиеся на приборе (заводскую табличку не снимайте!).

Требования к месту установки

Для безопасной и исправной работы прибора место, где он будет установлен, должно соответствовать следующим требованиям:

- Прибор нужно устанавливать на твердой, ровной, горизонтальной и нескользящей поверхности с достаточной несущей способностью.
- Место установки прибора должно быть

недоступным для детей.

- Прибор не предназначен для установки в нише кухонной мебели или во встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в помещении с повышенным уровнем влажности.
- Розетка должна быть доступной, чтобы в случае необходимости из нее можно было легко вытащить сетевой шнур.
- Никогда не устанавливайте прибор под навесными шкафами, возле штор или вблизи легковозгораемых материалов (бумаги, ткани и т.д.).

Приготовление тостов

- Подключите прибор к сети питания.
- Вставьте ломтики хлеба в отверстия для хлеба.
- Выберите нужную степень поджаривания (1 – слабая, 6 – очень сильная).
- Нажмите вниз рычаг подъема до щелчка и фиксации.

Подъемное устройство

- Подъемное устройство облегчает процесс изъятия ломтиков хлеба.
- Поднимите рычаг подъема и извлеките тосты.

Центрирование ломтиков хлеба

Независимо от того, хотите ли вы приготовить большие, маленькие, толстые или тонкие ломтики хлеба, механизм центрирования всегда правильно располагает их в отверстиях для тостов и обеспечивает равномерное поджаривание с обеих сторон.

Насадка для булочек

Насадка для булочек также может быть использована для поддержания свежеподжаренных ломтиков хлеба теплыми. Просто положите тосты на насадку.

Функция размораживания

Время, необходимое для полной разморозки, устанавливается автоматически.

Положите замороженные тосты в отверстия.

- Нажмите рычаг подъема вниз до щелчка и фиксации.
- Нажмите кнопку со звездочкой *.

Остановка (кнопка Stop)

- Нажмите кнопку Stop.
- Процесс приготовления тостов остановится.

Разогрев булочек

Чтобы разогреть булочки, действуйте следующим образом:

Установите насадку для булочек на прибор.

- Положите булочки на насадку.
- Установите регулятор степени поджаривания между 2 и 3.
- Нажмите рычаг подъема вниз до щелчка и фиксации.
- Когда рычаг снова поднимется, переверните булочки на другую сторону и повторите процесс.
- Насадка в процессе работы прибора нагревается, не прикасайтесь к ней. Беритесь только за ручки.

Чистка

- Протрите внешнюю поверхность прибора мягкой влажной салфеткой. При сильном загрязнении можно использовать нейтральное моющее средство.
- Хлебные крошки собираются в поддоне.
- Нажмите кнопку Push.
- Извлеките поддон и выбросьте крошки.
- Вставьте поддон обратно.

Сервисное обслуживание

В случае, если приобретенный вами прибор неисправен, вы можете обратиться в магазин, где был приобретен прибор, или в сервисный центр компании Graef.

Утилизация

Данный прибор по истечении срока службы нельзя утилизировать, как обычный бытовой мусор. Об этом свидетельствует специальный символ, располагающийся на самом приборе и в настоящей инструкции по его эксплуатации. Все материалы

могут быть использованы повторно. С помощью вторичной переработки, повторного использования материалов или других способов использования старых приборов вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Узнайте местонахождение специальных пунктов для утилизации таких приборов у ваших местных властей.

Гарантия

2 года гарантии

На данный прибор мы предоставляем гарантию производителя, которая действительна в течение 24 месяцев от даты совершения покупки. Гарантия предоставляется на производственные дефекты и дефекты материалов, использованных при изготовлении прибора. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате ненадлежащего обращения или использования прибора, а также на дефекты, оказывающие лишь незначительное воздействие на его функционирование или ценность. Кроме того, под гарантию не попадают устранения повреждений, возникших при транспортировке прибора, а также дефектов, возникших вследствие ненадлежащего его ремонта, выполненного не в одном из сервисных центров Graef. При обоснованных рекламациях мы, по нашему усмотрению, либо отремонтируем неисправный прибор, либо заменим его на исправный.

Зміст

Вказівки щодо техніки безпеки 46
Перед першим використанням.....48
Розпакування 48
Вимоги до місця встановлення.....48
Приготування тостів.....49
Підйомний пристрій 49
Центрування шматочків хліба 49
Насадка для булочок.....49
Функція розморожування.....49
Зупинка (кнопка Stop).....49
Розігрівання булочок.....50
Чищення 50
Сервісне обслуговування.....50
Утилізація.....50
Гарантія 51
2 роки гарантії.....51

Вказівки щодо техніки безпеки

Даний прилад відповідає встановленим правилам безпеки. Неналежне його використання може нанести шкоду людям та майну.

Для безпечної роботи з приладом дотримуйтесь, будь ласка, наступних вказівок:

- Перед початком роботи перевірте прилад на наявність зовнішніх видимих пошкоджень корпусу, електричного шнура та штекеру. Не користуйтесь пошкодженим приладом.
- Ремонтні роботи повинні виконуватися лише кваліфікованими спеціалістами або працівниками сервісного центру Graef. Неналежний ремонт може становити величезну небезпеку для користувача. Крім того, в цьому випадку стає недійсною гарантія.
- Несправні детали необхідно заміняти лише оригінальними запчастинами, які постачає Graef. Тільки при використанні оригінальних запчастин гарантується відповідність вимогам безпеки.
- Даним приладом можуть користуватися діти від 8 років і старші, а також люди з обмеженими фізичними та розумовими здібностями або без знань та досвіду роботи з приладом, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або отримали від цієї особи вказівки щодо безпечної експлуатації даного приладу, і усвідомлюють можливу небезпеку. Діти не повинні гратися з приладом. Чищення та догляд за приладом діти можуть виконувати лише під наглядом.
- Зберігайте прилад і його електричний шнур у недоступному для дітей місці.
- Стежте за тим, щоб діти не гралися з приладом.
- Прилад не призначений для використання з окремим таймером або пультом дистанційного керування.
- Прилад призначений для використання в домашніх умовах, а також: на кухнях для співробітників магазинів та офісів; у

сільськогосподарських закладах; особами, що мешкають у готелях, мотелях та інших подібних закладах; у готелях типу «Bed&Breakfast».

- При відключенні приладу від мережі беріться за штекер. Не тягніть за електричний шнур.
- Не користуйтесь приладом, якщо його штекер або електричний шнур пошкоджені.
- Якщо пошкоджений електричний шнур, то перш ніж користуватися приладом, зверніться до виробника або до його сервісного центру, або до іншого кваліфікованого спеціаліста для заміни шнура, щоб уникнути загрози ураження електричним струмом.
- У жодному випадку не відкривайте корпус приладу! Торкання до струмопровідних деталей та змінення електричної та механічної структури приладу можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Перед підключенням приладу порівняйте показники напруги та частоти, зазначені на типовій табличці приладу, з показниками вашої електромережі. Ці показники повинні співпадати, щоб прилад не пошкодився.
- Стежте за тим, щоб електричний шнур не звисав з робочої поверхні.
- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами – існує небезпека удушення!
- Ніколи не закривайте відділення для хліба (існує небезпека займання).
- Шматочки хліба можуть спалахнути. Тому не користуйтесь приладом поблизу легкозаймистих матеріалів (наприклад, штор тощо)
- Стежте за тим, щоб важіль підйому завжди рухався вільно, інакше тостер не зможе автоматично вимкнутися.
- Ніколи не встромляйте пальці у отвори для хліба і не опускайте в них предмети з металу, пластика і т.п.
- Ніколи не користуйтесь приладом без піддону для крихт.

- Завжди використовуйте прилад у вертикальному положенні. Не користуйтесь приладом, якщо він лежить на боці або знаходиться у будь-якому іншому неправильному положенні.
- Якщо шматочки хліба застрягли у тостері, витягніть штекер з розетки, дайте приладу охолонути і обережно вийміть хліб. Будьте обережні, не торкайтесь нагрівальних елементів.
- Регулярно очищуйте піддон для крихт.
- Перед чищенням завжди відключайте прилад від мережі живлення, вийнявши штекер з розетки.
- Перед кожним чищенням давайте приладу охолонути.
- Не використовуйте агресивні та абразивні миючі засоби, а також розчинники.
- Стежте, щоб всередину приладу не потрапляла вода.

Перед першим використанням

Перед першим використанням приладу треба дати йому попрацювати 1-2 рази без хліба на максимальному рівні, тому що може з'явитися легкий запах внаслідок згоряння можливих порошинок, яки осіли на нагрівальних елементах приладу.

Розпакування

Розпаковуйте прилад наступим чином:

- Вийміть прилад з картонної коробки.
- Зніміть всі пакувальні елементи.
- Зніміть всі можливі наклейки, які розташовані на приладі (типову табличку не знімайте!).

Вимоги до місця встановлення

Для безпечної та справної роботи приладу місце, де він буде встановлений, має відповідати наступним вимогам:

- Прилад потрібно встановлювати на твердій, рівній, горизонтальній поверхні, що не ковзає, з достатньою несучою здатністю.
- Місце встановлення приладу повинно бути недоступним для дітей.
- Прилад не призначений для встановлення у ніші кухонних меблів або у вбудовану

шафу.

- Не встановлюйте прилад у приміщенні з підвищеним рівнем вологісті.
- Розетка повинна бути доступною, щоб за необхідності з неї можна було легко витягнути електричний шнур.
- Ніколи не ставте прилад під навісними шафами, біля штор або поблизу легкозаймистих матеріалів (паперу, тканин тощо).

Приготування тостів

- Підключіть прилад до мережі живлення.
- Вставте шматочки хліба у отвори для хліба.
- Виберіте потрібний ступінь підсмажування (1 – слабкий, 6 – дуже сильний).
- Натисніть важіль підйому униз до клацання і фіксації.

Підйомний пристрій

- Підйомний пристрій полегшує процес виймання шматочків хліба.
- Підніміть важіль підйому та вийміть тости.

Центрування шматочків хліба

Незалежно від того, чи хочете ви приготувати великі, маленькі, товсті або тонкі шматочки хліба, механізм центрування завжди правильно розміщує їх у отворах для тостів і забезпечує рівномірне підсмажування з обох сторін.

Насадка для булочок

Насадка для булочок також може бути використана для підтримання свіжопідсмажених шматочків хліба теплими. Просто покладіть тости на насадку.

Функція розморожування

Час, необхідний для повного розморожування, встановлюється автоматично.

- Покладіть заморожені тости у отвори.
- Натисніть важіль підйому униз до клацання і фіксації.
- Натисніть кнопку із зірочкою *.

Зупинка (кнопка Stop)

- Натисніть кнопку Stop.

- Процес приготування тостів зупиниться.

Розігрівання булочок

Щоб розігріти булочки, дійте наступним чином:

- Встановіть насадку для булочок на прилад.
- Покладіть булочки на насадку.
- Встановіть регулятор ступеню підсмажування між 2 та 3.
- Натисніть важіль підйому униз до клацання і фіксації.
- Коли важіль знову підніметься, переверніть булочки на іншу сторону і повторіть процес.

Насадка в процесі роботи приладу нагрівається, не торкайтесь її. Беріться тільки за ручки.

Чищення

- Протріть зовнішню поверхню приладу м'якою вологою серветкою. При сильному забрудненні можна скористатися нейтральним миючим засобом.
- Хлібні крихти збираються у піддоні.
- Натисніть кнопку Push.
- Вийміть піддон і викиньте крихти.
- Вставте піддон на місце.

Сервісне обслуговування

У випадку, якщо придбаний вами прилад несправний, ви можете звернутися до магазину, де прилад був куплений, або до сервісного центру компанії Graef.

Утилізація

Даний прилад після закінчення терміну служби не можна викидати разом із звичайним побутовим сміттям. Про це свідчить спеціальний символ, розташований на самому приладі та в його інструкції з експлуатації. Всі матеріали можуть бути використані повторно. За допомогою вторинної переробки матеріалів, повторного використання або інших способів використання старих приладів ви робите величезний внесок у захист навколишнього середовища. Дізнайтеся про місцезнаходження спеціальних пунктів утилізації таких приладів у ваших місцевих

органів влади.

Гарантія

2 роки гарантії

На даний прилад ми надаємо гарантію виробника, яка є дійсною протягом 24 місяців від дати здійснення покупки. Гарантія надається на виробничі дефекти та дефекти матеріалів, використаних при виробництві приладу. Гарантія не розповсюджується на дефекти, що виникли в результаті неналежного поводження або використання приладу, а також дефекти, що лише у незначній мірі впливають на його функціонування або цінність. Крім того, під гарантію не потрапляють усунення пошкоджень, які виникли при транспортуванні приладу, а також дефектів, що виникли внаслідок ремонту, виконаного не в одному з сервісних центрів Graef. При обгрунтованих рекламаціях ми, на власний розсуд, або відремонтуємо несправний прилад, або замінимо його на справний.

Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol auf dem Produkt und in der Gebrauchsanleitung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß Ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

Gewährleistung

2 Jahre Gewährleistung

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Herstellergewährleistung für Mängel, die auf Fertigungs- und Werkstofffehler zurückzuführen sind. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach § 439 ff. BGB-E bleiben von dieser Regelung unberührt. In der Gewährleistung nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Darüber hinaus übernehmen wir für Schäden durch fehlende oder unzureichende Pflege keine Haftung. In diesem Fall erlischt die Garantie ebenfalls. Weitergehend sind Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, vom Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Für Schäden, die durch eine nicht von uns oder eine unserer Vertretungen durchgeführte Reparatur entstehen, ist ein Gewährleistungsanspruch ausgeschlossen. Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Produkt nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Produkt austauschen.



Stand: Dezember 2014. Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten